COX

—— Quality Sealant Applicators ——

Series 1 Pneumatic

Single Component Applicator Range

Loading and Dispensing Instructions

Aplicadores neumáticos

de un sólo componente, Serie 1

Mode de chargement et de distribution

Pneumatique de série 1

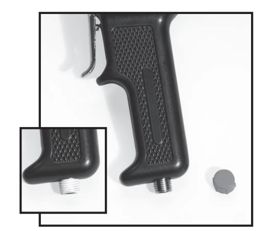
Gamme d'applicateurs à simple composant

Instrucciones de carga y aplicación

IMPORTANT! READ BEFORE USE • IMPORTANT! LIRE AVANT TOUTE UTILISATION • ¡IMPORTANTE! LEER ANTES DE USAR

AIR SUPPLY

ALIMENTATION D'AIR
SUMINISTRO DE AIRE



Remove dust cap and seal thread (PTFE Teflon tape recommended).

Enlever le capuchon anti-poussière et apposer du ruban adhésif sur le filetage de l'adaptateur (ruban adhésif de film de PTFE Teflon recommandé).

Retire la tapa antipolvo selle la rosca (se recomienda utilizar cinta de teflón [PTFE]).



Fit airline adapter (supplied).

Monter l'adaptateur pneumatique (fourni).

Coloque el adaptador de la línea de aire (incluido).



Attach airline connection (not supplied).

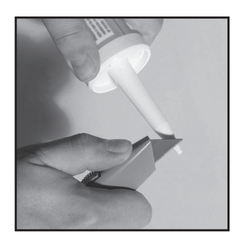
Connecter le tuyau d'air (non fourni).

Conecte el acoplamiento de la línea de aire (no incluido).

CARTRIDGE PREPARATION

PRÉPARATION DES CARTOUCHES PREPARACIÓN DEL CARTUCHO

Notice: Model 63001 is not compatible with universal cartridge systems.
Ne tentez pas de repositionner la poignée pneumatique.
Remarque : Le modèle 63001 n'est pas compatible avec les systèmes à cartouche universelle.
No intente volver a colocar el mango de la línea de aire.
Aviso: El modelo 63001 no es compatible con los sistemas de cartuchos universales.



Secure nozzle to cartridge (if applicable). Cut nozzle at desired position and angle with a sharp knife. Pierce seal by inserting desired seal puncture device into the cut nozzle (not pictured).

Fixer la buse à la cartouche (s'il y a lieu). Couper la buse à la position et à l'angle desirés à l'aide d'un couteau acéré. Percer le sceau avec un outil adéquat en l'insérant dans la buse coupée.

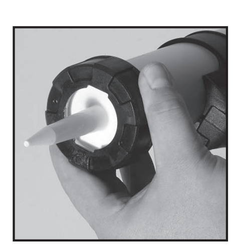
Asegure la boquilla al cartucho (si es necesario). Con una cuchilla afilada, corte la boquilla en la posición y el ángulo deseados. Perfore el sello insertando el dispositivo de perforación de sello deseado en la boquilla cortada.



Remove front barrel cap and insert cartridge into gun.

Enlever le capuchon avant du cylindre et insérer la cartouche dans le pistolet.

Retire la tapa frontal del depósito e inserte el cartucho en la pistola.



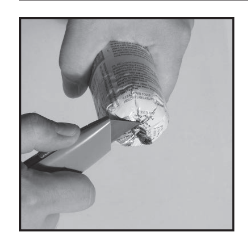
Replace front cap and ensure a tight fit to barrel.

Remplacer le capuchon avant et s'assurer qu'il soit fermement ajusté au cylindre.

Vuelva a colocar la tapa frontal y asegúrese de que esté sujeta firmemente al tubo.

SAUSAGE PREPARATION

PRÉPARATION DU SACHET / DE LA POCHETTE   PREPARACIÓN DE LA BOLSA/ SOBRECITO



Remove tip of sausage with a pair of sharp cutters.

Couper la pointe du sachet avec des cisailles.

Corte la punta de la bolsa con una tijera afilada.



Remove front barrel cap from applicator and insert nozzle. Cut nozzle at desired position and angle with a sharp knife (not pictured).

Retirer le capuchon avant du cylindre de l'applicateur et insérer la buse. Couper la buse à la position et à l'angle desirés à l'aide d'un couteau acéré.

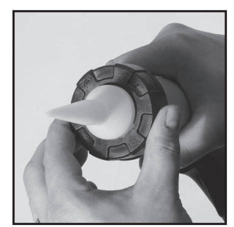
Retire la tapa frontal del tubo del aplicador e inserte la boquilla. Con una cuchilla afilada, corte la boquilla en la posición y el ángulo deseados.



Place the open sausage pack into the barrel.

Placer l'extrémité ouverte de la pochette dans le cylindre.

Coloque la bolsa abierta en el tubo.



Replace front cap and ensure a tight fit to barrel.

Remettre le capuchon avant en place en s'assurant qu'il soit fermement serré au cylindre.

Vuelva a colocar la tapa frontal y asegúrese de que esté sujeta firmemente al tubo.

DISPENSING MATERIAL

DISTRIBUTION DE MATÉRIAU   DISTRIBUCIÓN DEL MATERIAL



Rotate knob counterclockwise to reduce material flow. Turn knob clockwise to increase flow.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit de matériau et dans le sens inverse pour le réduire.

Gire la perilla hacia la izquierda para reducir el flujo de material. Gire la perilla hacia la derecha para aumentar el flujo.



Squeeze trigger fully to dispense material. Release trigger to stop flow.

Appuyer sur la gâchette à fond pour faire jaillir le matériau. Relâcher la gâchette pour arrêter l'écoulement.

Apriete completamente el gatillo para distribuir el material. Suelte el gatillo para detener el flujo.

CAUTION!

- MAX input pressure **145psi (10bar)**
- Never operate the applicator with a missing or loose front cap.
- Always disconnect the airline before changing the cartridge or sausage.
- Remove any unwanted material residue from the applicator using a soft cloth and a solvent recommended by the material supplier.
- Always wear safety glasses while operating this product and follow the material suppliers usage instructions.

ATTENTION!

- **145 psi (10 bar)** de pression d'entrée
- Ne jamais faire fonctionner l'applicateur avec un bouchon avant manquant ou lâche.
- S'assurer de toujours bien débrancher l'alimentation pneumatique avant de changer la cartouche.
- Enlever tous le surplus de résidus de matériel de l'applicateur, avec un chiffon doux et un solvant recommandé par le fournisseur du matériel.
- Toujours porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de cet appareil et suivre les directives d'utilisation des fournisseurs du matériel.

¡ADVERTENCIA!

- **Presión máxima de entrada 145 psi (10 bar)**
- Nunca utilice el aplicador con la tapa frontal suelta o sin ella.
- Siempre desconecte la línea de aire antes de cambiar el cartucho o la bolsa.
- Elimine cualquier residuo de material no deseado del aplicador utilizando un paño suave y un disolvente recomendado por el proveedor del material.
- Siempre utilice gafas de seguridad cuando haga uso de este producto y siga las instrucciones de uso del proveedor del material.

DISCLAIMER

While COX North America has taken every care in the preparation of this document, it cannot accept responsibility for omissions, and does not warrant that it is correct and comprehensive in every particular detail. Equipment supplied should always be operated by persons with an appropriate level of skill and training. COX North America/PC Cox Ltd shall not be liable for incidental or consequential damages resulting from the misuse/abuse of any of its products. Manufactured in the UK to ISO 9001:2008 standards. CE

EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ

Bien que COX North America ait pris tous les soins appropriés lors de la préparation de ce document, la société ne peut être tenue responsable d'éventuelles omissions et ne garantit pas que ces renseignements soient corrects et complets jusque dans les moindres détails. Tout équipement fourni doit toujours être utilisé par des personnes possédant un niveau approprié de compétences et de formation. La société COX North America/PC Cox Ltd ne sera tenue pas responsable de dommages directs ou indirects résultant d'une erreur ou d'une mauvaise utilisation de l'un de ses produits. CE

Fabriqué au Royaume-Uni conformément aux normes ISO 9001:2008.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Si bien COX North America ha tomado todas las precauciones en la elaboración de este documento, no se hace responsable de las omisiones y no garantiza que sea correcto y completo en cada detalle en particular. Los equipos suministrados siempre deben ser utilizados por personas con un adecuado nivel de habilidad y entrenamiento. COX North America/PC Cox Ltd. no será responsable por daños incidentales o consecuentes resultantes del uso indebido o abuso de cualquiera de sus productos. CE



Fabricado en el Reino Unido según las normas ISO 9001:2008.



COX North America Inc., 8181 Coleman Road, Haslett, Michigan USA
Phone: 800-822-8114 Fax: 517-339-3806
Email: sales@cox-applicators.com | www.cox-applicators.com

©COX North America, Inc. 2014

Every effort has been made to ensure that the information contained in this manual was correct at the time of going to press. However, the company retains the right to change any specification without notice, in line with the company's policy of continual product development.

Schematics are available on-line at our website www.cox-applicators.com